

LA COMPAGNIE AFFABLE

présente

DIALOGUE À FABLES



DE LA FONTAINE À BOOBA
EN PASSANT PAR HUGO, QUENEAU, IONESCO...

«UNE PETITE PÉPITE» (PARISBOUGE.COM) «RICHE ET AMUSANT» (SORTIRÀPARIS.COM)
À LA ROYALE FACTORY - 2, rue Jean Houdon VERSAILLES
LES VENDREDIS À 20H30 DU 8 MAI AU 5 JUIN
Réservations : www.royalefactory.fr ou 09 51 74 78 83

❖ Dialogue à Fables

(Durée : 1h10)

Deux jeunes comédiens s'apprêtent à dire un florilège de fables, mais les tensions qui apparaissent entre eux vont bientôt transformer le spectacle en véritable joute verbale.

Ils se contredisent, prennent parti pour les personnages, multiplient les piques et les sabotages, en puisant dans un répertoire de fables classiques et modernes (La Fontaine, Hugo, Anouilh, Queneau, Ionesco...) toutes leurs répliques cinglantes.

Le public assiste finalement à une représentation surprenante, où les réparties des comédiens éclipsent parfois le propos premier des fables, pour mieux restituer leur mouvement oral et rappeler que le génie de La Fontaine tient dans l'art de la contradiction !



« Les Deux Coqs », illustration des Fables de J.-J. Grandville

« Ces deux rivaux un jour ensemble se jouants,
Comme il arrive aux jeunes gens,
Le jeu devint une querelle. »

Les Deux Perroquets, le Roi et son Fils, La Fontaine

❖ Note d'intention

L'exercice de la fable est à la base de l'enseignement que nous avons reçu Florian et moi auprès de Jean-Laurent Cochet. Il nous a permis de comprendre la technique primordiale du comédien : l'articulation, le phrasé (qui remplace la ponctuation), remettre les mots dans l'ordre pour le public par des « réaccentuations », des notes « préfinales »... Et surtout, de penser charnellement au propos qu'on défend, et à la personne qu'on essaie de convaincre, pour enfin « dire les mots et en penser d'autres ».

C'est très important de penser à son interlocuteur. Et la première chose à réaliser pour la plupart des fables, c'est qu'elles ne s'adressent pas aux enfants. Comme le dit Rousseau dans *l'Emile* : « On apprend les fables de La Fontaine à tous les enfants, et il n'y en a pas un seul qui les entende. Quand ils les entendraient ce seraient encore pis, car la morale en est tellement mêlée et si disproportionnée à leur âge qu'elle les porterait plus au vice qu'à la vertu. »

Même remarque chez Guitry, qui fait dire à son *Jean de la Fontaine* : « Est-ce que pour les enfants que j'ai écrit *La Jeune Veuve* ou *La Femme Noyée* ? » ; et sur la quatrième de couverture du recueil de fables de Jean Anouilh : « elles ne sont pas pour enfants ». Les fables ne sont pas ce qu'elles semblent être. Elles recèlent des vérités profondes sous leur aspect amusant. C'est pourquoi le maître d'école comme le comédien doit chercher à dépasser l'évidence du langage (A commencer par *Dialogue à Fables*, qui n'est pas exactement un *dialogue affable*).

Proposer ce genre délicieusement désuet pour un premier spectacle n'est pas un jeu d'enfant, mais quand je pense à tous ces écoliers qu'il faut rééduquer, à l'« actualité » saisissante de certaines fables, au nombre de proverbes et d'expressions courantes dont elles sont la source (« vendre la peau de l'ours », « rira bien qui rira le dernier... »), à leur drôlerie faussement innocente, je ne peux m'empêcher de croire qu'on peut remuer les corbeaux perchés dans l'inconscient collectif et déterrer les trésors qui dorment au tréfonds de la langue.

Si j'ai souhaité que les textes restent intacts, je me suis permis de les enrober d'une mise en scène dialoguée et rythmée pour donner un tour plus théâtral aux fables. En cela, je n'ai fait que suivre les conseils délivrés par La Fontaine dans la préface des Fables : « Ces fables étant sues de tout le monde, je ne ferais rien si je ne les rendais nouvelles par quelques traits qui en relevassent le goût. **C'est ce qu'on demande aujourd'hui : on veut de la nouveauté et de la gaîté** »

Voyez comme la recette est universelle : de la nouveauté et de la gaîté. Et la joie de vivre et le succès des Fables procèdent d'un élément bien particulier : leur oralité. La Fontaine a récupéré un genre antique et pompé largement sur les Anciens, mais il est l'inventeur du vers libre, c'est-à-dire de la poésie au service de la vie ! Il a ressuscité cette « Muse que les autres emploient à faire le ménage des morales, et qui reste, pendant que les autres chantent ou vont au bal, à monologuer ou à dire des proverbes ennuyeux¹ » et lui a redonné son élan vital.

La Fontaine nous entraîne avec un style, un rythme, une « petite musique » qui ne vaut que parce qu'elle respire. **La référence à Booba n'est pas seulement un clin d'œil ironique à notre époque.** Le « dangereux phrasé », la « révolution dans l'élocution »² auto-proclamés par le rappeur rappellent la métrique du Classique, car **La Fontaine a un vrai flow.** J'ai eu la surprise de découvrir que deux auteurs aussi différents que François Cavanna et Sacha Guitry³ s'extasiaient sur la musicalité de ces trois vers : « Dans un chemin montant, sablonneux, malaisé / Et de tous les côtés au soleil exposé / Six forts chevaux tiraient un coche.⁴ » 12 pieds, 12 pieds, 8 pieds. Les deux premiers alexandrins préparent l'arrivée de l'octosyllabe et nous donnent la vague impression de suer dans cette côte.

Le fabuliste a le rythme dans la peau et son style sert des images simples qui frappent l'esprit, tout comme Booba (à ses débuts, cf. l'excellent article de la NRF « Booba et le démon des images »). Les *Fables* sont bourrées de *punchlines*. Elles veulent convaincre et persuader, mais elles nous poussent aussi à réagir, à penser quelque chose en retour (parfois directement : « que t'en semble, lecteur ?⁵ »), au lieu de servir des sentences lénifiantes. Pas de morale, cette « faiblesse de la cervelle ». Elles créent un *point de friction* entre deux pensées. Elles sont volontairement ambiguës, pleines de contradictions en puissance. Elles installent les conditions d'une vraie *dialectique*.

La Fontaine nous parle et suscite notre imagination, tout simplement. Quoi de mieux pour le public ? Et quoi de mieux pour un partenaire de théâtre ? **« J'écoute ce que tu dis, j'en pense**

¹ *Les cinq tentations de La Fontaine*, Jean Giraudoux

² « Ecoute bien », chanson de l'album *Panthéon* (2004) de Booba

³ Respectivement dans *Lune de Miel* de François Cavanna et *Jean de La Fontaine* de Sacha Guitry

⁴ Le Coche et La Mouche (VII, 8)

⁵ Les Deux Amis (VIII, 11)

quelque chose, et je te réponds», il n'y a pas d'autre façon de jouer la comédie, nous disait Jean-Laurent Cochet.

❖ Les Fables

C'est toujours dans cette recherche de vitalité que j'ai souhaité varier les thèmes et les auteurs, qui vont de La Fontaine (et son successeur moins célèbre Florian) à Jacques Mougenot, un auteur et comédien bien vivant, en passant par les génies du verbe que sont Anouilh, Hugo, Ionesco ou Queneau. J'ai choisi exprès une majorité de textes peu connus ou surprenants pour que le public se rende compte de l'impressionnante « biodiversité » des fables. Voici la liste des textes :

- Le Chêne et le Roseau (La Fontaine)
- Le Chêne et le Roseau (Anouilh)
- La Tortue et les Deux Canards (La Fontaine)
- Le Rat et l'Éléphant (La Fontaine)
- L'Ivrogne et sa Femme (La Fontaine)
- « Bon conseil aux amants » (Hugo)
- Le Loup Attendri (Anouilh)
- La Fille et le Loup (Anouilh)
- La Dispute (Anouilh)
- La Cimaïse et la Fraction (Queneau, parodie « N+7 » de La Cigale et la Fourmi)
- Le Coq (Ionesco, in *La Cantatrice Chauve*)
- Les Deux Chauves (Florian)
- Le Faiseur d'Oreilles et le Raccommodeur de Moules (*Contes Grivois* de La Fontaine)
- Les Enfants du Laboureur (Jacques Mougenot)

Et voilà la liste des autres fables qui sont évoquées dans le spectacle :

- **La Fontaine** : Le Lion Amoureux, La Mort et le Bûcheron, Le Curé et le Mort, La Mort et le Mourant, La Jeune Veuve, La Femme Noyée, La Cigale et la Fourmi, La Grenouille et le Bœuf, Le Loup et le Chien, Le Lion et le Rat, Le Lièvre et la Tortue, Conseil tenu par les Rats, Le Rat et l'Huître, L'Ours et les Deux Compagnons, Le Corbeau voulant imiter l'Aigle, La Chatte métamorphosée en Femme, L'Homme et l'Idole de bois, Les Animaux Malades de la Peste, Le Loup et La Cigogne, Le Loup et l'Agneau, Le Loup devenu Berger, Perrette et le Pot au lait, le Petit Poisson et le Pêcheur, Le Lion et le Moucheron, Les Compagnons d'Ulysse, Le Chien qui porte à son cou le dîné de son Maître, Le Lion, le Loup et le Renard, Les Deux Pigeons.
- **Florian** : Les Deux Paysans et le Nuage, Le Vacher et le Garde-Chasse.
- **Esopé** : Le Roseau et l'Olivier.

... Et pour **Booba** : Le Duc de Boulogne.

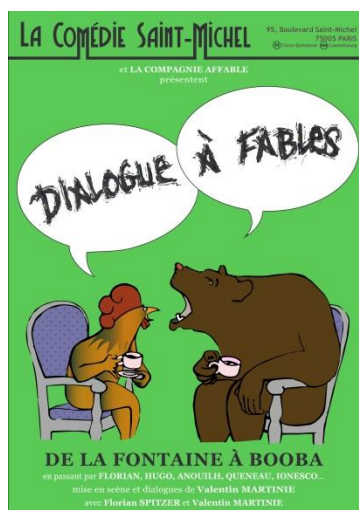
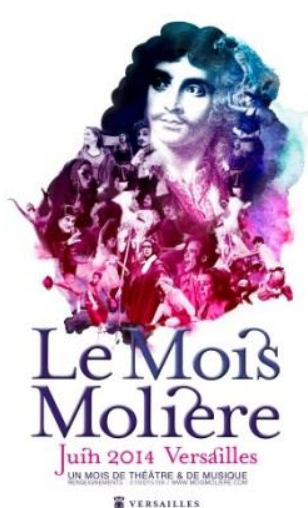
❖ Programmation

Dialogue à Fables est actuellement programmé :

- à la **Comédie Saint-Michel à Paris** les mercredis et samedis soirs de déc. 2014 à avril 2015 (40 représentations)
- à la **Royale Factory à Versailles** les vendredis soirs du 6 mai au 5 juin 2015.
- au **Pittchoun Théâtre** durant le **Festival OFF d'Avignon 2015**.

En 2014, *Dialogue à Fables* a attiré **plus de 1000 spectateurs** avec :

- **2 représentations au Mois Molière à Versailles** en juin 2014.
- **10 représentations à guichets fermés à l'Auguste Théâtre à Paris** de septembre à nov. 2014.



❖ Critiques de la presse et des spectateurs



COUP DE THÉÂTRE !



- **Sortir à Paris** : <http://www.sortiraparis.com/scenes/spectacle/articles/78981-dialogue-a-fables-a-la-comedie-saint-michel-notre-critique>
- **ParisBouge** : <http://www.parisbouge.com/mag/articles/dialogues-a-fables-de-la-fontaine-a-booba-1904>
- **Ma Boîte à Spectacles** : <http://www.ma-boite-a-spectacles.com/2014/12/dialogue-a-fables.html>
- **Juliette Pirouette** : <http://juliettepirouettedotcom.wordpress.com/2014/12/31/dialogue-a-fables/>
- **Mille et Une Frasques** : <http://www.milleetunefrasques.fr/2015/02/dialogues-a-fables-spectacle/>
- **Coup de Théâtre** : <https://coup2theatre.wordpress.com/2015/03/04/dialogue-a-fables-la-comedie-saint-michel/>

- **Plus de 200 critiques et 92% de « bravo » sur BilletRéduc :**
<http://www.billetreduc.com/127531/evt.htm>


-Drôle, rafraîchissant, superbe prestation! 🍷🍷🍷🍷

Un duo de jeunes acteurs déjà remarquables par leur talent. Les fables de La Fontaine et d'autres auteurs y sont tout à tour disséquées, analysées, réinterprétées, malmenées, le tout avec d'excellents traits d'humour. L'idée et la mise en scène sont originales. Un très bon moment, courez-y!!!

cecile.carre

Inscrite Il y a 4 ans

2 critiques

 Ajouter

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-Pour le Bac et pour s'amuser


🍷🍷🍷🍷

Excellent spectacle drôle, incisif et instructif. Les élèves de 1ère seront parés pour leur épreuve de français.

Propolis

Inscrite Il y a 1 semaine

1 critique

 Ajouter

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-Intelligent et drôle 🍷🍷🍷🍷


Très belle performance des 2 comédiens, qui ont l'originalité d'allier humour et poésie. Très bon moment, impossible de s'ennuyer!

«) écrit Hier à 10h26

SimonOV

Inscrit Il y a 8 mois

1 critique

 Ajouter

Utile: [Oui](#) [Non](#)


-Excellent ! 🍷🍷🍷🍷

Un excellent spectacle, très fin et particulièrement bien interprété. Un très bel hommage à La Fontaine et tous les autres ! L'occasion de (re)découvrir quelques chefs d'œuvre du répertoire, comme ce le (trop) méconnu "Le Koala et le buisson".

maitrerenard

Inscrit Il y a 10 mois

1 critique

 Ajouter

Utile: [Oui](#) [Non](#)


-kiwi 🍌🍌🍌🍌

Et oui, la mamie des kiwis et les kiwis aussi ont beaucoup beaucoup aimés, découverts et re-découverts les La Fontaine and Co.....Et j'ai vraiment eu l'impression d'assister à une master-class dirigé par Monsieur Cochet pour l'avoir pratiqué quelques années. C'est du lui tout craché!!!! Quelle belle maîtrise! Bravo!

ruleman

Inscrite Il y a 4 ans

2 critiques

 [Ajouter](#)

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-BRILLANT 🍌🍌🍌🍌


C'est fin, c'est très fin, ça se mange sans faim! Super moment passé avec Florian et Valentin. Spectacle hilarant, de grande qualité et des acteurs plus que prometteurs... A voir (et revoir) sans hésitations!

*) écrit Lundi , a vu cet évènement avec BilletReduc.com

RaphaelleG

Inscrite Il y a 1 mois

1 critique

 [Ajouter](#)

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-un très bon moment! 🍌🍌🍌🍌


un très bon moment passé en compagnie de 2 jeunes comédiens pleins de talents! Drôle, fin... à voir sans hésitations!

*) écrit Hier à 09h16

alexchonch

Inscrit Il y a 1 an

1 critique

 [Ajouter](#)

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-Un grand bravo ! 🍌🍌🍌🍌


Nous avons passé un moment très agréable en compagnie de ces deux jeunes talents et d'un public très sympathique ! Un spectacle que je recommande aux amoureux des fables ainsi qu'à celui qui souhaite les découvrir sous un angle novateur et inattendu !

*) écrit Aujourd'hui à 00h03 , a vu cet évènement avec BilletReduc.com

Sergedu78

Inscrite Il y a 6 mois

1 critique

 [Ajouter](#)

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-Super pièce ! 🍌🍌🍌🍌


De jeunes comédiens de talent, une approche originale des fables qui donne envie de les (re)découvrir, bref un très bon moment !

*) écrit Aujourd'hui à 11h29 , a vu cet évènement avec BilletReduc.com

TrousseP

Inscrite Il y a 1 an

1 critique

 [Ajouter](#)

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-Dialogue à fables 🍌🍌🍌🍌


Un super spectacle, j'ai vraiment ri, les textes sont très riches mais rendus très vivants par ces deux jeunes acteurs très talentueux ! Je le recommande vivement.

*) écrit Aujourd'hui à 00h23

Laurence 75

Inscrite Il y a 4 mois

1 critique

 [Ajouter](#)

Utile: [Oui](#) [Non](#)

-courez-y 🍌🍌🍌🍌


Avec la liaison s'il vous plaît, Valentin et Florian vous font partager un moment de poésie "actualisée", révisez vos classiques de la Fontaine à Booba et surtout passez une super soirée!

*) écrit Aujourd'hui à 11h05 , a vu cet évènement avec BilletReduc.com

aliceborde

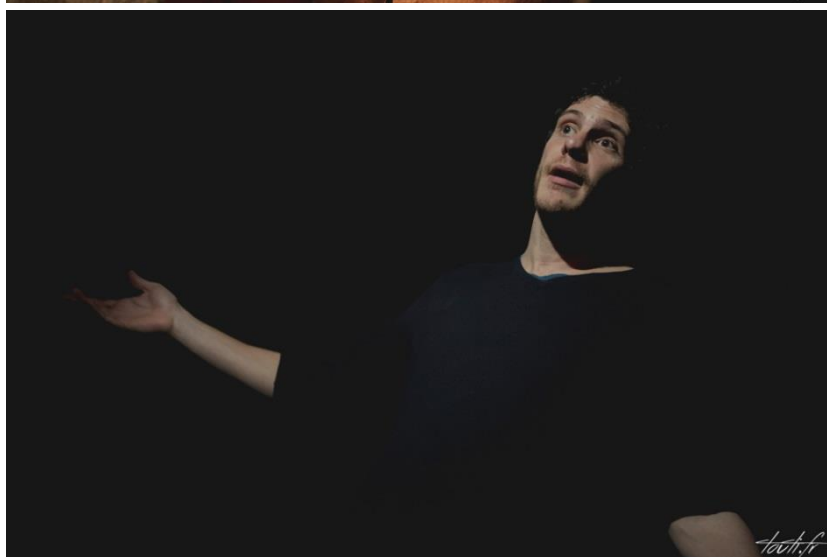
Inscrite Il y a 1 semaine

1 critique

 [Ajouter](#)

Utile: [Oui](#) [Non](#)

❖ Quelques photos du spectacle



❖ La Compagnie Affable

La Compagnie Affable est née en 2014 d'une envie partagée de rendre accessibles au grand public les « classiques » du théâtre et de la littérature universels. Elle a pour but de rassembler des comédiens autour de ce projet.

Valentin Martinie



Après des études de gestion à l'ESCP, et quelques expériences professionnelles dans la publicité et le marketing, Valentin part vers de nouveaux horizons. Il suit trois années de formation théâtrale au cours Cochet et décide de se consacrer entièrement au théâtre et à l'écriture.

Dialogue à Fables est le 1^{er} spectacle qu'il a imaginé autour d'une sélection de fables classiques et contemporaines. En mai 2014, il remporte la finale de l'Auguste Festival (un festival où les candidats présentent une courte scène devant le public, qui vote ensuite pour ses artistes préférés) dans la Catégorie Humour, avec un extrait de *Dialogue à Fables*.

Florian Spitzer



Diplômé de Dauphine et de l'EM Lyon, Florian s'est lui aussi reconverti. Et c'est maintenant au théâtre que cet ex-publicitaire joue avec les mots.

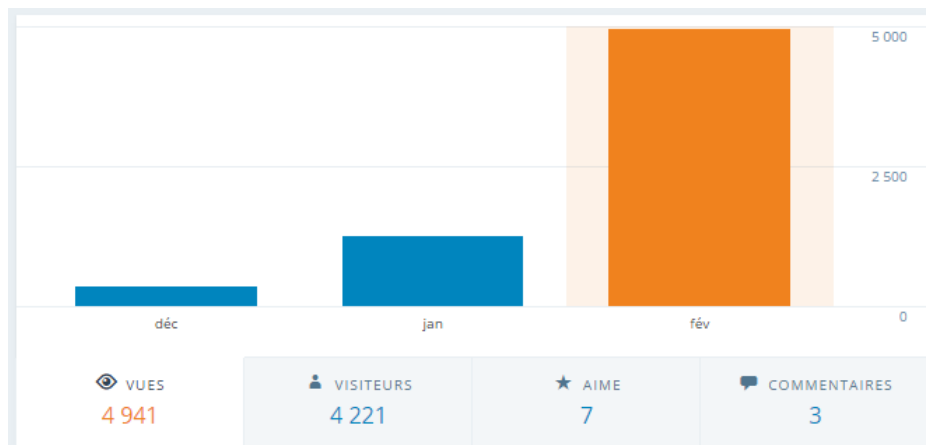
Après des débuts au cours Cochet et un passage chez Niels Arestrup, Florian continue maintenant sa formation à l'École du Jeu.

Florian est à l'affiche (en alternance) de **Les Femmes sont folles à l'Apollo Théâtre** à Paris. Il écrit également des sketches pour la télévision et anime des stages d'improvisation.

Florian et Valentin se sont rencontrés au cours Cochet, c'est là qu'ils se sont pliés tous les deux à l'exercice des fables. Il n'y a pas de hasard, que des coïncidences, la première scène qu'on leur propose de travailler ensemble est un extrait de *Becket ou l'Honneur de Dieu* de Jean Anouilh, à l'honneur dans *Dialogue à Fables*.

❖ Présence en ligne

- Le blog de la Compagnie Affable : <https://compagnieaffable.wordpress.com/>
Après deux mois d'existence, nos articles sur le **théâtre**, la **littérature** et le **cinéma** recueillent déjà **plus de 5000 vues/mois**.



- La Compagnie Affable sur Facebook : <https://www.facebook.com/compagnieaffable>
- Dialogue à Fables sur Twitter :


yann
 @yewan75


Abonné

Pas d'hésitation foncez à la comédie St Michel voir dialogue à fables et applaudir [@valmartinie](#) et Florian Spitzer



RETWEETS **5** FAVORIS **2**


16:18 - 11 mars 2015

 Mélina Kéloufi et 3 autres a retweeté


Sublimiste ⇒ @Sublimiste - 11 mars
 Souvenirs de #DialogueAFables ce soir @valmartinie @Ameriquebecoise @yewan75
 




 5
  2
 

[Voir la photo](#)

❖ **Contacts**

- **Valentin Martinie**

0644018678

compagnieaffable@gmail.com

Twitter : @valmartinie

- **Florian Spitzer**

0610501221